

L'infobec

Le bulletin de la Section de Québec



MOT DU PRÉSIDENT



Bonjour à tous et à toutes,

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que je m'adresse à vous en tant que nouveau président du chapitre de Québec. Et oui, nous en sommes déjà au début d'une nouvelle saison. Une saison qui promet d'être bien remplie puisque plusieurs activités sont déjà en préparation. Bien entendu, votre implication est primordiale à la réussite de nos activités; n'hésitez donc

pas à nous faire part de vos attentes, idées ou suggestions pour que nos activités répondent à vos besoins.

J'aimerais féliciter M. Daniel Giroux pour son mandat à la présidence du chapitre de l'an passé et tous les membres du bureau de direction qui ont assisté monsieur Giroux dans son mandat.

Je veux également souhaiter la bienvenue à MM. Vincent Harrisson et Charles-André Munger qui se joignent au bureau de direction et remercier M^{me} Kate Boudreau, MM. Milan Jovanovic, Robin Labbé, André Chouinard, Simon Tremblay-Larouche, Vincent Edwards et Raynald Courtemanche, qui ont accepté de poursuivre leur implication dans le bureau de direction et de relever ce défi intéressant qui est de participer au développement et à la diffusion des technologies reliées au domaine du CVAC.

Cette année, le président de la société M. Ronald Vallort, dans son adresse inaugurale, a fait part de la volonté de promouvoir le développement des technologies reliées à la réfrigération.

En effet, la réfrigération a un impact important dans les domaines reliés à l'alimentation et à la médecine, principalement dans la conservation des aliments et des vaccins, du lieu de production au lieu d'utilisation. Je vous invite à vous rendre sur le site de l'ASHRAE et à prendre connaissance du texte de monsieur Vallort: «Réfrigération: Technology for survival». Certaines de nos activités porteront donc sur des thèmes reliés à la réfrigération.

Cette année encore, tous les soupers-conférences se tiendront au Campus de Charlesbourg du Collège de Limoilou. Consultez le calendrier des activités pour indiquer dès maintenant à votre agenda les dates des soupers-conférences.

Comme vous le constaterez, le souper-conférence du mois de janvier se tiendra, pour une cinquième année consécutive, en collaboration avec l'ASPE.

De plus, notre entente de partenariat avec Hydro-Québec a été renouvelée. Plusieurs activités sont donc en préparation avec les représentants d'Hydro-Québec. Les détails vous seront communiqués dans les prochaines semaines. Nous sommes très heureux de pouvoir compter, une fois de plus, sur l'implication d'Hydro-Québec dans le développement de notre chapitre et je tiens à remercier MM. Michel Bergeron et Luc Giguère pour leur aide très précieuse.

L'organisation du symposium technique de cette année est sous la responsabilité de M. Milan Jovanovic, n'hésitez pas à lui faire part de vos suggestions.

Je m'en voudrais de ne pas féliciter M. Raynald Courtemanche, président du comité organisateur du tournoi de golf ainsi que son équipe pour la très belle réussite, encore une fois, de notre dernier tournoi de golf.

Pour terminer, je tenterai, avec votre bureau de direction, de faire en sorte que la prochaine saison soit remplie de plaisir et qu'elle soit des plus enrichissantes pour tous et chacun d'entre vous.

Bonne saison 2004-2005

André Boivin, ing
Président 2004-2005

Ce mois-ci dans l'Infobec

Comité recrutement	p.2
Tournoi de golf annuel 2004	p.3
Visite du laboratoire LTE	p.5
Article technique - LEED	p.6
Formation en gaz naturel et propane	p.8
Symposium 2004	p.9
Calendrier des activités 2004/2005	p.10
Bureau de direction 2004/2005	p.11





COMITÉ DE RECRUTEMENT

En cette nouvelle saison 2004-2005, c'est avec grand plaisir et honneur que j'ai accepté de faire partie de l'ASHRAE au poste de recrutement. Le chapitre de la ville de Québec se donne comme objectif d'accroître le nombre de membres en assurant des activités intéressantes, informatives, et agréables. Cette année nous allons demander la collaboration des membres pour nous aider à augmenter la participation de nouvelles personnes aux soupers-conférences.

Soupers-conférences Amenez un nouveau!

Afin d'augmenter le nombre de nouveaux venus aux soupers-conférences cette année, la soirée sera gratuite pour chaque membre qui amène un non-membre n'ayant jamais participé aux soupers-conférences (ou au moins pas depuis plus d'un an).

Pour de plus amples informations concernant le recrutement d'un nouveau membre, ou pour vous présenter les avantages d'être membre de cette grande société scientifique qu'est celle de l'ASHRAE, n'hésitez pas à me contacter.

Pour conclure, j'aimerais souhaiter la bienvenue à tous nos nouveaux membres pour l'année 2004-2005 en date du 31 août, 2004.

NOUVEAU MEMBRE:

M. Dave Morin, Roche

NOUVEAUX MEMBRES ÉTUDIANTS:

M. Alexandre Girard, Cégep de Jonquière

M. Pier Lebel, Cégep de Jonquière

M. Mathieu Girard, Cégep de Jonquière

M. Alexis T. Gagnon, Cégep de Jonquière

M. David Dufour, Cégep de Jonquière

M. Rémy J. Lapointe, Cégep de Jonquière

Simon Tremblay-Larouche
Comité du recrutement 2004-2005

SOUPER-CONFÉRENCE OCTOBRE

LUNDI LE 4 OCTOBRE 2004

au Cégep de Limoilou
Campus de Charlesbourg

Optimisation de la performance des chaudières
par M. Paul Goulet, Top Control

Les chaudières des centrales thermiques sont contrôlées par des systèmes qui nécessitent des réglages et de l'optimisation. La conférence passera en revue les bases du contrôle de procédé et des méthodes de réglage utilisant des outils informatisés. Plusieurs exemples seront présentés ainsi que les résultats que l'on peut atteindre en appliquant ces méthodes et ce, tant du point de vue contrôle que du point de vue des économies d'énergie.

Exposant: Everest Automation

Programme de la soirée

17h15 Cocktail et visites du kiosque de l'exposant
18h15 Souper
19h00 Début de la conférence
20h30 Fin de la conférence

Membres: 25 \$

Non-membres: 30 \$

Nouvelle promotion pour 2004-2005 (réservée aux membres): Amenez un non-membre n'ayant jamais participé aux soupers-conférences (ou un qui n'a pas assisté depuis plus d'un an) et votre soirée sera gratuite.

SVP confirmer votre présence
par courrier électronique à
kathy.boudreau@groupe-bpr.com

CALTECH
SERVICES D'ÉQUILIBRAGE AIR & EAU

Léonard Lajoie
PRÉSIDENT

Division A.H.L. inc

Montréal 453, Deslauriers, Ville St-Laurent (Québec)
HAN 1W2, Tél.: (514) 331-2530, Fax: (514) 331-5224

Québec 2001, Jean-Perrin, suite 100, Québec (Québec)
G1C 1T3, Tél.: (418) 845-0510, Fax: (418) 842-2469



METHOT

LE SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE • THE HEATING SPECIALIST

Michael McNamara, Ing. / P. Eng.

450 433-9878 / 1 800 638-4682 • www.methot.ca



Fabien Tremblay
Directeur des ventes

4975 Rideau, Suite 135
Québec, Québec G2E 5H5

Mobile: 418-573-4269
Tél: 418-861-8633
Fax mobile: 418-953-372
Télé: 418-861-8842
f.tremblay@tridim.com

TRI-DIM
Innovation en filtration
d'air et dépolluissage

www.tridim.com
www.herding.com



TOURNOI DE GOLF ANNUEL 2004

C'est le mercredi 16 juin dernier que s'est tenue la 14^e édition du tournoi de golf annuel de l'ASHRAE, section de la ville de Québec, au Club de golf Mont Tourbillon situé au Lac Beauport. Heureusement cette année, contrairement à l'année dernière (où nous avons eu droit à des conditions climatiques exécrables), nous avons été vraiment choyés par une très belle température ensoleillée et radieuse (à laquelle nous avons été habitués depuis la première édition en 1991, sauf 2003).

Au niveau de la participation, ce fut aussi un grand succès, 272 golfeurs et golfeuses ont pris part au tournoi (116 lors du départ le matin à 8h00 et 156 lors du départ en après-midi à 13h00), un autre record cette année (battant le record fort respectable de 256 en 2003, 252 en 2002, 240 en 2001).

Au nom du bureau de direction de l'ASHRAE, section de la ville de Québec, je tiens à remercier tous les golfeurs et golfeuses pour leur participation. Il me fait également grand plaisir de vous présenter les membres du comité organisateur pour le tournoi de golf de ce cette année, édition 2004.

Les membres du quatuor gagnant, avec un «score» de -8 (8 coups en dessous de la normale), étaient Jacques Toupin, Éric Boisvert, Christian Lapointe et Guy Perreault. Félicitations!

Les verts n'étaient pas au maximum de leur beauté, dû à la glace cet hiver, mais le climat ludique et naturel d'un beau terrain de golf reste toujours.

Merci à tous les commanditaires (liste à la page suivante) ainsi qu'à tous les nombreux donateurs de cadeaux.



De gauche à droite: Robin Labbé, Raynald Courtemanche (votre humble serviteur), Kathy Boudreau, André Chouinard, Robert Marcotte, Judith Gauthier (notre comptable attitré), Jacques Dugal, Gilles Couture, Réal Audet, Milan Jovanovic, Yves Trudel, (André Boivin, le président de la section pour l'année 2004-2005 et Michel Gaudreau étaient absents lors de la prise de la photo).

Merci à tous et à toutes pour votre collaboration et votre participation, aux quelques 300 personnes présentes au souper. Au plaisir de vous revoir l'an prochain.

Raynald Courtemanche, ing.
Président du comité organisateur du tournoi de golf annuel 2004 de l'ASHRAE, 14^e édition.

Énigme

La mouche et les trains

Deux gares sont espacées de 1000km. De chaque gare part en même temps un train qui se déplace à 100km/h et, bien sûr, se dirige vers l'autre train. En même temps que le premier train part, une mouche supersonique vole à 1250km/h en direction du 2^{ème} train. Quand la mouche a atteint le 2^{ème} train, elle repart dans l'autre sens et ainsi de suite. Elle s'arrête quand les 2 trains se rejoignent. Quelle est la distance parcourue par la mouche? Question complémentaire: Quelle est la vitesse du son?

(voir les réponses à la page 10)

Réal Audet, ing. R.B.Q. 2948 9861 82
Président

LES CONTRÔLES A.C. INC.

Tél. : (418) 834 2777 • 1-800-840-1441 • Téléc. : (418) 834-2329
535, 2^e Avenue, St-Romuald (Québec) G6W 5M6
raudet@controlesac.com www.controlesac.com

ÉVAP-TECH MTC

Représentant exclusif des produits Marley
Cooling Technologies pour l'est du Québec

1035, Place de Charente
Charlesbourg (Québec)
G1G 2W6

Guy Perreault, Ing.
Président

Téléphone: (418) 651-7111
Télécopieur: (418) 651-6656
info@evap-techmtc.com

REGULVAR

RÉGULVAR

2800, rue Jean-Perrin, bureau 100
Québec (Québec)
Canada G2C 1T3
tél.: (418) 842-5114
fax: (418) 842-2469
mcochrane@regulvar.com

Michel Cochrane, T.Sc.A.
Directeur régional Québec



TOURNOI DE GOLF ANNUEL 2004

Commanditaires Tournoi de golf annuel 2004

COMMANDITAIRES SUR LES TROUS

- 1 - Vulcain Alarme
- 2 - Ingénia Industries
- 3 - Air Eau Qualité Contrôle
- 4 - Contrôles PENN (Cométal)
- 5 - Airco-Quémar-Denbec, div. Almacorp
- 6 - Métal Excel
- 7 - Services Énergétiques RL
- 8 - Régulvar
- 9 - Enertrak (Trou d'un coup / Air Climatisé Mitsubishi)
- 10 - Arméco
- 11 - Cométal
- 12 - Preston Phipps
- 13 - Réfrigération Noël
- 14 - Bélimo Servomoteurs
- 15 - Trane Québec
- 16 - Roland Guillemette
- 17 - Clivenco
- 18 - Arméco

AUTRES COMMANDITAIRES

- Voitures:** Évap-Tech MTC
QOB Global
Les Services Technologiques AC
-
- Purificateur d'air au plasma:** Mitsubishi Electric
Enertrak
-
- Pochettes de té:** Les Contrôles Méthot
-
- Téléviseur:** Ameublement Tanguay
-
- Cartes de départ:** Impressions intégrales
-
- Déjeuner-Brunch:** Thermolec
Keeprite
Le Groupe Master
-
- Vin au souper et cocktail:** Saratech
Les Contrôles AC
NSW Contrôles
Ventilation CDR
Caltech, division AHL
Le Groupe Techniconfort
Bousquet & Frères
Cima +, Groupe Conseil
Wolseley, Groupe CVAC & R
-
- Cadeaux de golf avec logo ASHRAE:** Honeywell
Génivar, Groupe-conseil
BPR, Groupe-conseil
Swing de Golf
-
- Bouteilles d'eau:** Alex Coulombe

ROCHE

UN RÉSEAU D'EXPERTS HAUTEMENT QUALIFIÉS
en ingénierie du bâtiment

MÉCANIQUE ÉLECTRICITÉ EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
PROCÉDÉS STRUCTURE

ROCHE LTÉE GROUPE-CONSEIL www.roche.ca
(418) 654.9600 3075, ch. des Quatre-Bourgeois
bureau 300, Sainte-Foy



cometal

ÉQUIPEMENT DE MÉCANIQUE ET ARCHITECTURE

430, DUMAIS, ST-ROMUALD QUÉBEC, G6W 6P2 TÉL.: (418) 839-8831
FAX: (418) 839-9354
COURRIEL: guylaine.gagnon@cometal.ca

GUYLAINE GAGNON
VICE-PRÉSIDENTE
DIVISION MÉCANIQUE

l'air: DU PROBLÈME À LA solution

AABC
Association Air-Balanced Québec

Équilibrage d'air
DANCO
ÉQUILIBRAGE AÉRODYNAMIQUE ET MÉTÉOROLOGIQUE
DES SYSTÈMES DE VENTILATION

Alain Lauzon
Président

13270, Albert-Rousseau
Québec (Québec)
G2A 4E2

Téléphone: (418) 847-6049
Télocopieur: (418) 847-3742
Cellulaire: (418) 563-6000



VISITE DU LABORATOIRE LTE D'HYDRO-QUÉBEC

Lundi, le 5 avril 2004

Dans le cadre d'une des activités techniques faisant partie d'une entente de partenariat entre Hydro-Québec et ASHRAE, la section de la ville de Québec, il nous a fait grand plaisir de visiter les installations du LTE (Laboratoire des technologies de l'énergie) situées à Shawinigan. Cet événement fut un grand succès, puisque près de 100 personnes y ont participé. Ceci nous a permis de voir les installations suivantes :



De gauche à droite : M. Michel Bergeron, chef des ventes, support technique, marchés commerciaux et institutionnels pour Hydro-Québec; M. Gaétan Lantagne, chef expertise utilisation énergie et responsable du laboratoire LTE; M. Denis Parent, chef service-conseil utilisation énergie pour Hydro-Québec; M. Raynald Courtemanche du CRIQ, vice-président (qui remplaçait M. Daniel Giroux, président 2003-2004 de la section de l'ASHRAE, absent lors de cette soirée, car son épouse a du subir une opération ce jour là); M. Luc Giguère, délégué commercial pour Hydro-Québec.


- bancs d'essai pour vitrages chauffants;
- chambres à bilan thermique utilisées pour plusieurs applications, notamment les thermostats électroniques;
- bancs d'essai pour modules de stockage d'énergie électrique;
- bancs d'essai pour moteurs électriques (mesures de la puissance, du couple, de l'efficacité et autres paramètres);
- bancs d'essai pour pompes à chaleur à géothermie.

Nous avons aussi eu droit à une présentation technique de certains logiciels et outils de modélisation et d'analyse énergétique développés par Hydro-Québec.

Nous tenons à remercier M. Luc Giguère et Mme Gina Savard pour l'excellente organisation mise sur pied pour cette activité. L'ASHRAE tient évidemment à réitérer son appui et sa collaboration pleine et entière dans l'organisation d'activités techniques de ce genre dans le futur, toujours fort appréciées par ses membres et invités.

Raynald Courtemanche
Vice-président
ASHRAE, Chapitre ville de Québec

Charles-André Munger, ing.
Responsable, comptes majeurs



Preston Phipps Inc.
755 Des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Tél. : (418) 628-6471
Fax : (418) 628-8196
Courriel : camunger@prestonphipps.com
Internet : www.prestonphipps.com

Yves Trudel
Directeur

Montréal
4005, Boulevard Matte, local G
Brossard, Québec
Canada J4Y 2P4
Tel (450) 632-2967
Fax (450) 632-9938

5575, rue Rideau
Québec, Québec
Canada G2E 5V9

Tél (418) 871-6829
Fax (418) 871-0677
Email yves.trudel@qc.aira.com



www.vulcaininc.com

BON-AIR Réfrigération inc.

RÉFRIGÉRATION
CLIMATISATION
VENTILATION

Claude Godbout

1365, Pointe-Aux-Lièvres
Québec G1L 4M6

(418) 522-3807
(418) 522-5316

Roland Guillemette Inc.
Ventilation - Climatisation

3450, boul. de la Chaudière
Sainte-Foy (Québec) G1X 4B6
Tél. : (418) 871-3515
Fax : (418) 877-0019

McQuay AAF - Evapco - Barry Blower - Vibro Acoustique - Racan - Graham
Sigma - Woods - Nederman - Carel - Spirals et accessoires

ENERTRAK INC. www.enertrak.com

DISTRIBUTEUR SPÉCIALISÉ EN GÉNIE CLIMATIQUE
CLIMATISATION / RÉFRIGÉRATION

Daniel Giroux, T.Sc.A.
Directeur - Succursale de Québec

5130, RUE RIDEAU #190, QUÉBEC (QUÉBEC) G2E 5S4

418.871.9105
Fax: 418.871.2698

daniel@enertrak.com
1.800.896.0797

SERVITROL

ISO 9002

Claude L'Heureux, T.P.
Président

851, rue des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Téléphone : 418.622.2991
Télécopieur : 418.622.3685
Cell. : 418.570.2391
E-mail : CLHeureux@servitrol.com



ARTICLE TECHNIQUE

« Vert » des bâtiments plus écologiques Système d'évaluation LEED™

Saviez-vous...

Que la construction et l'exploitation d'un bâtiment a un impact profond sur l'environnement, l'économie, la santé et la productivité ?

Au Canada, les bâtiments comptent pour :

- 30% de la consommation énergétique;
- 45% de la consommation électrique;
- 40% de matériaux bruts utilisés;
- 12% de la consommation d'eau potable;
- 30% des émissions de gaz à effet de serres;
- 3.8 millions de tonnes de déchets de construction et de démolition.

Les bâtiments écologiques sont définis comme des bâtiments qui présentent des pratiques de conception, de construction et d'exploitation qui éliminent ou réduisent de façon significative les impacts négatifs d'un bâtiment sur l'environnement et ses occupants ».

Ils présentent de nombreux avantages et bénéfices parmi ceux-ci, notons la réduction de la pollution (GES, Halon, CFC, pesticides), la baisse de l'absentéisme, la valeur ajoutée, les coûts d'exploitation plus bas, etc.

Dans les premières années de son développement, la vague écologique a vu naître un peu partout dans les pays industrialisés des systèmes tentant de mesurer le niveau écologique « réel » des bâtiments s'affichant comme « vert ». De tous ces systèmes, le système d'évaluation LEED™ se démarque par sa simplicité. Il fait référence à des normes établies et des référentiels utilisés couramment par les concepteurs et les gestionnaires de bâtiments.

Mais pourquoi utiliser un système d'évaluation ? D'abord pour éviter le « greenwashing » (publicité fautive ou exagérée) faite par des groupes immobiliers ou professionnels qui veulent faire mousser leurs ventes et le prix des locations. L'utilisation d'une échelle comparative reconnue donne ainsi au bâtiment toute sa valeur écologique et économique.

Le système d'évaluation LEED™ caractérise le bâtiment selon 51 critères dont 7 obligatoires, par exemple l'abolition des CFC, la performance énergétique minimale, etc.

Les 44 stratégies optionnelles donnent des points servant à qualifier le niveau « vert » du bâtiment. Par exemple, % des occupants qui ont une vue sur l'extérieur, mobilier exempt de COV et de solvant, etc. Certaines stratégies peuvent valoir plusieurs points, par exemple, si votre bâtiment comporte 25% de matériaux recyclés vous obtenez 1 point, à 50% 2 points, et ainsi de suite.

Le nombre de crédits détermine le niveau écologique atteint :

Certification de base	26-32 points;
Argent	33-38 points;
Or	39-51 points;
Platine	52 + points.

La reconnaissance du niveau écologique du bâtiment se fait lors de la certification du projet auprès du Conseil du Bâtiment Durable du Canada.

Choisir de construire, de posséder ou d'occuper un édifice écologique est un geste qui démontre la conscience qu'a un intervenant face à l'urgence de poser des gestes concrets pour l'environnement.



Jean Berthiaume
Représentant des ventes – Réseau CVAC

Venmar Ventilation Inc.
550, boulevard Lemire, Drummondville
QC, Canada J2C 7W9



Téléphone: 1.800.303.0464 (poste 3280)
Télécopieur pers.: 819.472.8174



SERVICE CLIENTÈLE
Broan-NuTone Canada : 1.888.882.7626
Venmar Ventilation : 1.800.567.1484
berthiaumej@venmar.qc.ca



Alain Falardeau
Gérant

Armstrong Darling Inc.
965, Rue Newton, Suite 252
Québec, Québec, Canada G1P 4M4
418/871-1363 • 418/871-5886



BERNARD VIAU
Directeur des Ventes du Québec

4554 Place Hémon
Laval, QC H7T 2P3
Tél: (450) 688-8576
Fax: (450) 688-7876
E-mail: bviau@kmc.ca
www.kmc.ca



ARTICLE TECHNIQUE

« Vert » des bâtiments plus écologiques Système d'évaluation LEED™ (suite)

Les impacts que les bâtiments ont sur l'environnement, les ressources naturelles et la santé sont indéniables, il nous est donné, aujourd'hui, la chance de poser une geste qui fera une différence pour les générations à venir.

Le bâtiment écologique est un pas dans la bonne direction, vers le développement durable, tel que définit par l'Organisation des Nations Unis; « Le développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre

la capacité des futures générations de répondre à leurs propres besoins. »

Dans ce cadre, le système d'évaluation LEED™ se propose comme un système simple et reconnu, à mesurer la valeur écologique d'un édifice.

Steve Poulin, ing.
Professionnel accrédité LEED

Blague

Un curé, un médecin et un ingénieur jouent au golf. Ils attendent après un groupe de golfeurs particulièrement lents (et maladroits!).

Au bout d'un moment, l'ingénieur explose et dit: Mais qu'est ce qu'ils fichent ça fait bien un quart d'heure qu'on attend, et on est seulement au premier trou!

Le docteur intervient exaspéré lui aussi: Je ne sais pas mais je n'ai jamais vu des gens s'y prendre aussi mal!

Le pasteur dit alors: Attendez voilà quelqu'un du golf. On n'a qu'à le lui demander. Excusez-moi, dites-moi y a-t-il y a un problème avec le groupe de devant? Ils sont plutôt lents non?

L'autre répond: Ah oui c'est un groupe de pompiers aveugles. Ils ont perdu la vue en tentant de sauver le golf des flammes l'année dernière alors depuis on les laisse jouer gratuitement.

Le groupe reste silencieux un moment et le pasteur dit: C'est si triste. Je vais faire une prière spécialement pour eux ce soir.

Le médecin ajoute: Bonne idée. Et moi je vais contacter un copain chercheur ophtalmologiste pour voir ce qu'il peut faire.

Et l'ingénieur: Pourquoi ils ne jouent pas la nuit?



**Les Distributions
Claude Vézina inc.**

Équipement de ventilation

1449, Frenette
Ste-Foy (Québec)
G2E 1B9

Tél.: (418) 622-7225
Fax: (418) 622-7006
distributionscv@sympatico.ca

Marc Clermont
Président

BELIMO

Pierre Bouchard
Directeur de territoire

Bureau de Longueuil:
Tel: (450) 928-1440
Fax: (450) 928-0050

Belimo Servomoteur, Inc.
2237, rue de Chambly
Ascot, Québec J1H 6J2
Tel: (819) 346-7390
Fax: (819) 346-3993
pierre.bouchard@ca.belimo.com
www.belimo.com



www.cimcorefrigeration.com

Sébastien Castonguay
Directeur de Succursales

CIMCO REFRIGERATION
5130, rue Rideau, suite 150, Québec, Québec G2E 5S4
Tél: 418•872•4025 Télécopieur: 418•872•1254
E-mail: scastonguay@toromont.com



GENIVAR

GRUPE
CONSEIL

Robert Côté, ingénieur
Mécanique et électricité

Ingénierie ■ Construction ■ Environnement

5355, boulevard des Gradins, Québec, Qc G2J 1C8 ■ (418) 623-2254



**Daneau
Chauffage et
Climatisation
inc.**

TÉL.: (418) 833. 7700
FAX: (418) 833. 7706

4605, boul. de la Rive-Sud
Lévis, Québec
G6W 1H5



Groupe-conseil

André Boivin, ing.
Vincent Edwards, ing.

BPR Groupe-conseil
4655, boulevard Wilfrid-Hamel
Québec (Qc) Canada G1P 2J7
Téléphone : (418) 871-8151
Télécopieur : (418) 871-7860



FORMATION EN GAZ NATUREL ET PROPANE

C'est avec plaisir que nous vous proposons une formation de six jours sur la réglementation, la réparation et l'inspection d'appareils au gaz naturel et propane. Cette formation porte principalement sur les éléments essentiels à la réussite des examens de qualification d'Emploi Québec pour obtenir les certificats de compétence 121, 111, 131 et 132.

La formation est divisée en deux parties: un premier bloc de cours de cinq jours, puis une journée de mise à jour six mois plus tard. Le délai entre les deux parties de cours est nécessaire pour permettre aux participants d'obtenir leur certificat restrictif d'Emploi Québec et de compléter le temps d'apprentissage exigé selon la catégorie de carte demandée. La formation se tiendra les 11, 12, 24, 25 et 26 novembre 2004 (première partie) ainsi que le 27 mai 2005 (mise à jour). Pour plus d'information sur la réglementation, veuillez contacter monsieur Jean-Guy Fournier au bureau régional d'Emploi Québec, au numéro de téléphone suivant: 687-3540, poste 284.

Vous retrouvez le contenu du cours et le formulaire d'inscription sur le site internet de l'ASHAE Chapitre de Québec au www.ashraequebec.org/formation. Une attestation du cégep sera remise aux participants qui auront suivi les six jours de formation. Les frais d'inscription sont admissibles à la loi 90 (1% investi à la formation).

Les formateurs sont messieurs Jean-Paul Cyr et Maurice Bastien, respectivement président et directeur technique de Consul Te. Formation inc., entreprise spécialisée en formation en gaz naturel et propane depuis de nombreuses années. Les premiers cours offerts aux membres de l'ASHRAE par ces formateurs ont d'ailleurs suscité d'excellents taux de satisfaction.

Nous vous invitons donc à vous inscrire rapidement. Le nombre de places est limité à douze, et un minimum de huit participants est nécessaire pour démarrer le cours.

Nous profitons de l'occasion pour vous inviter à communiquer avec nous pour vos besoins de formation sur mesure en entreprise. Vous pouvez consulter notre site WEB afin de connaître notre service aux entreprises aux coordonnées suivantes: www.climoilou.qc.ca/formationcontinue.

Veillez recevoir, Madame, Monsieur, l'expression de nos meilleures salutations.

Martin Vaillancourt
Conseiller en formation
Cégep de Limoilou




Robert Dollard
Directeur de succursale
bdollard@master.ca

Le Groupe Master S.E.C.
220, rue Fortin, bur. 130
Ville Vanier (Québec)
G1M 3S5

T 418.683.2587
C 418.569.9321
F 418.683.5562
1 800.463.5515

www.master.ca



Éric Leclerc, ing.
Associé
Chargé de projet

1145, boul. Lebourgneuf, bur. 300
Québec (Québec)
G2K 2K8
Tél. : 418 623-3373
Fax : 418 623-3321

eleclerc@quebec.cima.qc.ca



Gleason D'Amours

1400, Saint-Jean-Baptiste
bureau 246, Québec
(Québec) G2E 5B7
Tél. : (418) 871-8822
Télex : (418) 871-2422
Site : www.armeco.qc.ca
E-MAIL : gdamours@armeco.qc.ca

Distributeur en équipement
d'architecture et
de mécanique



Équipement HVAC - Régulation

TRANE

Trane Québec
Division Wabco Standard Trane Co
850, boul. Pierre-Bertrand, suite, 310
Vanier (Québec) G1M 3K8
Tél. : (418) 622-5300
Fax : (418) 622-0987



Grossiste en contrôles
électriques, pneumatiques
et électroniques

Plus qu'un fournisseur...
une solution

Richard Caouette

1989, rue Michelin
Laval, QC H7L 5B7
(450) 973-7765, Laval
(514) 990-2768, Montréal
(450) 973-6186, Fax
1-800-461-1381
Internet: <http://www.total.net/~marber/prokon.html>
E-mail: marber@total.net

100-420, rue Desrochers
Vanier, Qc G1M 1C2
(418) 682-2421
(418) 687-9564, Fax
1-800-465-7413




SYSTÈMES POUR L'AIR INTÉRIEUR

François Vanasse
Directeur des Ventes -
Province de Québec
Drummondville, Qc

Siège social
511, boul. McCormick
London, Ontario
Canada N5W 4C8
T (519) 457-1904
F (519) 457-1676
www.lifebreath.com

T (819) 474-4568
F (819) 474-4568
fvanasse@nutech-energy.com



SYMPOSIUM TECHNIQUE 2004

Voici les noms des gagnants des prix de participation au symposium technique tenu au mois de mars :

Tirage de 500 \$ pour le préachat d'un billet d'admission :
M. Jacques Rioux de Génivar

Tirage d'un prix de 250\$ offert par la compagnie Cométal : **M. Alain Maltais de la Compagnie Martin Roussel**

Tirage d'un DVD offert par la compagnie Evap-Tech MTC :
M. Jocelyn Lacasse de Génium



M. Jacques Rioux, gagnant d'un prix de 500\$ et Daniel Giroux, Président de l'ASHRAE, Chapitre de la Ville de Québec 2003-2004



M. Alain Maltais, gagnant d'un prix de 250\$ et André Boivin, Organisateur du Symposium 2004 et président de l'ASHRAE, Chapitre de la Ville de Québec 2004-2005

AIRFAU
QUALITÉ CONTRÔLE INC.

* Agent manufacturier en équipement de ventilation et plomberie. Spécialiste en contrôle d'humidification et de filtration.

Laurent Piché
Géram

Tel: (418) 834-6130 • Fax: (418) 834-7363
Courriel: laurent.piche@airfaucan.com
763 D, rue Commerciale, St-Jean-Christophe, Qc G6Z 2C6

Plus que des solutions: **des résultats**

Le Groupe
ENVIRON/AIR
Nettoyage de systèmes de ventilation
Consultant en qualité de l'air

Pierre Tremblay, ASCS
directeur général

Tél: (418) 666-1253

NSU
CONTRÔLE INC.

Licence F.B.Q.: 8109-7289-33

Gaétan Buteau
Directeur de succursale
gbuteau@nsucontrôle.qc.ca

2385, rue Watt, local 105
Sainte-Foy (Québec) G1P 3X2
Téléphone : 418-877-4001
Télécopieur : 418-877-6348

ST-BRUND T 450-461-0500 ROCK FOREST T 819-820-8080
F 450-461-2353 F 819-820-8464

QOB Global
i.n.c.

Qualivent • Omer Paquet • Bolé
527-4505 • 688-8922 • 683-2281

Yves Deschênes, vice-président
1875, A.-R.-Déary, Québec (Québec) G1N 3Z8
Télex: (418) 883-0114
ydeschenes@qobglobal.com

- Refrigeration
- Dimatization
- Dehumidification
- Humidification
- Doublage
- huile, gaz naturel, gaz propane
- Bar médicaux
- Ventilation
- Panorama
- Circuit hydraulique
- Réchauffeur d'eau chaude
- Éclairage

L'expérience en mécanique du bâtiment

SANVOX
TECHNOLOGIES

Purificateur d'air aux ultraviolets

Jocelyn Dame
Directeur des ventes
jdame@sanuvox.com
TEL : 514-382-5823
CELL : 514-349-8894
SANS FRAIS : 1-888-SANVOX
www.sanuvox.com

Moisissures
Champignons
Virus
Bactéries
Produits chimiques
Fumée de cigarette
Odeurs biologiques
Allergie aux animaux
Formaldéhyde
Fumées de diesel
Adhésifs
Et plus...

CÉGEP de Jonquière

Pierre Robert
Coordinateur de stages

ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES
Technologie de la mécanique du bâtiment
pierre.robert@cjonquiere.qc.ca

2505, Saint-Hubert, Jonquière (Québec) G7X 7W2
Téléphone : (418) 547-2191, poste 354
Télécopieur : (418) 695-4548
http://www.cjonquiere.qc.ca



ASHRAE – Section de la ville de Québec CALENDRIER DES ACTIVITÉS 2004/2005

Souper conférence Octobre **OPTIMISATION ET ÉCONOMIE-CHAUDIÈRES**

Date: 4 octobre 2004
Conférencier: Paul Goulet, Top Control inc.
Exposant: Everest automation,
M François Deschênes
Thème: Fonds de recherche

Souper conférence Novembre **QUALITÉ DE L'AIR**

Date: 1^{er} novembre 2004
Conférencier: Michel Legris,
Hygiéniste industriel,
Direction de la santé publique
de Québec
Thème: Recrutement

Souper conférence Décembre **COMBUSTIBLES ET COMBUSTION**

Date: 6 décembre 2004
Conférencier: Michel Boudreau,
Michel Boudreau
Consultant Marketing
Thème: Anciens présidents

Souper conférence Janvier en collaboration avec l'ASPE **LEED – TOHU-LA CITÉ DES ARTS DU CIRQUE**

Date: 10 janvier 2005
Conférencier: Martin Roy ing.,
Martin Roy et associés
Esposant: Dristeem, Aireau
Thème: Éducation

Souper conférence Février **PLUG FEST (RÉGULATION AUTOMATIQUE)**

Date: 7 février 2005
Conférencier: Réal Audet, ing, Contrôles AC
Exposant: Régulvar, Johnson Controls,
Siemens, Honeywell,
Contrôles AC
Thème: Fonds de recherche

Souper conférence Mars **NOUVELLES TECHNOLOGIES HYDRO QUÉBEC**

Date: 7 mars 2005
Thème: Recrutement

Tournoi de golf 2005

Date: 15 juin 2005
Endroit: Club de golf du Mont Tourbillon

RÉPONSE À L'ÉNIGME DE LA PAGE 3:

Les deux trains se rejoindront au kilomètre 500, 5 heures après leur départ. Donc la mouche ayant une vitesse de 1250 km/h aura parcouru 6250 km. La vitesse du son est environ 1235 km/h à pression et température normales.

WOLSELEY

Groupe CVAC/R

Milan Jovanovic, tech.
Conseiller technique

1775, Léon-Hamel
Ste-Foy Qc G1N 4K4
milan.jovanovic@wolseleyinc.ca

Tél. : (418) 687-3036
Cell. : (418) 580-6844
Fax : (418) 687-4188
Watts : 1-800-285-1990

BROCK



CLIMAREF



REFAC

**BLANCHETTE
VACHON**
COMPTABLES AGRÉÉS
GESTION-CONSEIL

Sainte-Marie
(418) 387-3636

Saint-Georges
(418) 228-9761

Saint-Lambert
(418) 889-9807

Charny
(418) 832-6155

Production et récupération d'énergie
Chaudière | Brûleur | Chauffe-eau | Récupérateur
Pompe | Réservoir | Radiateur

1785, chemin de la Canardière
Québec [Québec] G1J 2E2

Téléphone : 418 527-8100
Sans frais : 1 877 527-8108
Site Internet : www.serlqc.ca

SERL
Services énergétiques





BUREAU DE DIRECTION 2004/2005

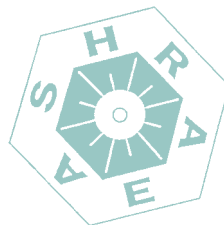
Nom	Fonction	Téléphone	Télécopieur	E-mail
André Boivin	Président	871-8151	871-7860	andre.boivin@groupe-bpr.com
Milan Jovanovic	Président désigné	687-3036	687-4188	milan.jovanovic@wolseleyinc.ca
Raynald Courtemanche	Vice-Président	652-2238 (2547)	652-2292	raynald.courtemanche@bnq.qc.ca
Robin Labbé	Trésorier	871-3515	877-0019	labbe@rginc.ca
André Chouinard	Secrétaire	871-8822	871-2422	achouinard@armeco.qc.ca
Daniel Giroux	Fonds de recherche	871-9105	871-2898	daniel@enertrak.com
Kate Boudreau	Comité des Technologies	871-8171	871-7860	kate.boudreau@groupe-bpr.com
Simon Tremblay-Larouche	Comité de recrutement	871-3515	877-001	slarouche@rginc.ca
Vincent Edwards	Éditeur Infobec Webmaster	871-8151	871-7860	vincent.edwards@groupe-bpr.com
Charles-André Munger	Comité de l'histoire	628-6471	628-8198	camunger@prestonphipps.com
Vincent Harrisson	Comité de l'éducation	686-0470	686-0560	vincent.harrisson@ddai.ca
Michel Gaudreau	Conseiller Branche Étudiante	647-6600 (3655)	624-3698	mgaudreau@climoilou.qc.ca
Jean-Luc Morin	Webmaster Assistant	691-5698 (4952)	644-0519	jean-luc.morin@mic.gouv.qc.ca

Pour connaître nos activités...

Visitez notre site Web!

ASHRAE Section de la Ville de Québec

www.ashraequebec.org



 **caméléon®**

design graphique
production imprimée
objets et vêtements promotionnels

www.cameleon.ca

418.694.2262

Airco ❄️ QuéMar ❄️ Den Bec

Distributeur-grossiste

1050, av. Ducharme #190,
Vanier (Québec)
G1M 3X8

Tel : (418) 681-2333
1 800 463-6266
Fax : (418) 681-8668

ARMSTRONG AIR
Unités bi-bloc et
monobloc au toit

SANYO
Climatiseurs multizone (Eco Multi)
Climatiseurs sans conduit d'air
Climatiseurs à travers le mur

REFPLUS
Équipements
de réfrigération

CANAR
Climatiseurs
refroidis à l'eau